COMMISSION REGULATION (EC) No 556/1999
of 12 March 1999
on the supply of beef to Russia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2802/98 of 17 December 1998 on a programme to supply agricultural products to the Russian Federation [1], and in particular Article 4(2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 111/1999 [2] lays down general rules for the application of Regulation (EC) No 2802/98;

Whereas, for the supply operations decided by Regulation (EC) No 2802/98, an invitation to tender should be opened to allocate the supply of various lots of beef in intervention storage;

Whereas the specific conditions applying to this supply operation should be laid down, in addition to the provisions adopted in Regulation (EC) No 111/1999, and provision should be made for their immediate entry into force;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

An invitation to tender is hereby opened to establish the costs of supplying transport, from intervention stocks, of 30 000 t of beef carcases (net weight) for delivery to the places of destination listed in Annex I, as a supply operation covered by Article 2(1)(a) of Regulation (EC) No 111/1999.

Supply shall be carried out in accordance with the provisions of both that Regulation and this Regulation.

The invitation to tender shall cover the supply of six lots of beef carcases, as defined in Annex I, meeting the requirements on the intervention storage of these products applicable when this Regulation was published.

Article 2

Supply shall comprise:

(a) the taking-over of the goods from the warehouses of the intervention agencies listed in Annex II, at the loading bay, and

(b) transport, by appropriate means, to the places of destination and within the time limts laid down in Annex I. Sea transport must be undertaken by a single vessel in the case of goods to be delivered by a given date to a given port of destination or transhipment.

Article 3

1. Each tender shall cover an entire lot as indicated in Annex I.

2. The tenders are to be presented to the intervention agency storing the product for delivery, the address of which is given in Annex II.

3. The time limit for lodging tenders shall expire on 23 March 1999 at 12 noon (Brussels time).

Should a lot not be successfully tendered for by the end of this period, tenders may be submitted for a second period expiring on 6 April 1999 at 12 noon (Brussels time). In this case, all the dates fixed in Annex I shall be extended by 14 days.

Article 4

1. The tendering security shall be EUR 25/t.

2. The supply security shall be EUR 2 780/t net of beef carcases. It must be lodged in accordance with Article 7 of Regulation (EC) No 111/1999.

Article 5

The take-over certificate, drawn up in accordance with Annex I to Regulation (EC) No 111/1999, shall be issued by the beneficiary's representative and at the place of destination indicated in Annex III.

[1] OJ L 349, 24. 12. 1998, p. 12.
[2] OJ L 14, 19. 1. 1999, p. 3.

Article 6

For the purposes of Article 13 of Regulation (EC) No 111/1999, the payment on account shall be made upon presentation of a removal certificate covering the entire quantity to be delivered to a given destination on a given date.

Payment shall be made within 30 days after presentation of the application for the payment on account accompanied by the required documentary evidence.

Article 7

The successful tenderer shall ensure that the special stamp shown in the Annex to Regulation (EC) No 385/1999 [1] is inserted in the transport documents.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 March 1999.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

[1] OJ L 46, 20. 2. 1999, p. 48.

ANNEX I

BONE-IN BEEF/VEAL

Final destinations

	Lot No 1	Lot No 2	Lot No 3	Lot No 4	Lot No 5	Lot No 6
Republic of Karelia	300	—	300	—	180	—
Republic of Komi	400	—	400	—	400	—
Region of Arkhangel'sk	300	—	300	—	500	—
Region of Murmansk	400	—	400	—	400	—
Region of Bryansk	300	—	300	—	180	—
Region of Vladimir	300	—	300	—	—	180
Region of Ivanovo	200	—	200	—	—	280
Region of Kaluga	300	—	300	—	—	180
Region of Kostroma	200	—	200	—	—	280
Region of Ryazan	300	—	300	—	—	180
Region of Smolensk	300	—	300	—	—	180
Region of Tver	—	300	—	300	—	180
Region of Tula	—	300	—	300	—	340
Region of Yaroslavl'	—	300	—	300	—	180
Region of Kirov	—	300	—	300	180	—
Region of Nizhniy-Novgorod	600	—	600	—	680	—
Republic of Daghestan	—	300	—	300	340	—
Republic of Ingushetia (Ingush)	—	200	—	200	—	280
Republic of Karbadino-Balkaria	—	200	—	200	280	—
Republic of Ossetia	—	200	—	200	280	—
Republic of Chechnya	—	200	—	200	280	—
Republic of Udmurtia	—	300	—	300	340	—
Region of Perm'	—	300	—	300	340	—
Region of Sverdlovsk	—	1 300	—	1 300	—	1 420
Region of Chelyabinsk	—	800	—	800	800	—

	Lot No 1	Lot No 2	Lot No 3	Lot No 4	Lot No 5	Lot No 6
Region of Kemerovo	700	—	700	—	—	580
Region of Kaliningrad	400	—	400	—	—	560
Total	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000

— Delivery stage: goods not unloaded at frontier points of Krasnoye or the port of St Petersburg

— Means of transport: each lot must be transported either entirely by sea on a single vessel or entirely by land

In the latter case, where certain regions of final destination are served by rail and others by lorrries, the offer must be accompanied by two sheets drawn up in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 111/1999 and the amount offered must correspond to the weighted average of the costs per tonne.

— Final dates for arrival at the frontiers points of Krasnoye or the port of St Petersburg

— Lot No 1

30 July 1999

— Lot No 2

2 July 1999

— Lot No 3

15 July 1999

— Lot No 4

26 May 1999

— Lot No 5

20 May 1999

— Lot No 6

2 June 1999

ANNEX II

BEEF CARCASES

Lot No 1: 5 000 t

Storage locations	Quantities (tonnes net) forequarters	Quantities (tonnes net) hindquarters	Total (tonnes net)
STEENVOORDE A 25 Chemin des Cendres F-59114 Steenvoorde	731	751	1 482
EFSO 1, rue de la Gare, Itancourt F-02240 Ribemont	53	54	107
FRIGOSCANDIA SA CRT No 2 1, rue du Calvaire F-59817 Lille-Lesquin	194	281	475
SOFRINO SOGENA Rue Ernest-Macarez F-59300 Valenciennes	131	288	419
OGAN Rue Montesquieu MIN F-59160 Lomme	134	293	427
DUNFROST Quai de Lorraine, Port Ouest F-59279 Loon-Plage	345	450	795
RELAIS FRIG A 21 Zone des Alouettes BP 75, F-62160 Bully-les-Mines	258	305	563
FRIGONORD ZA des Parts-d'en-Bas F-62640 Montigny-en-Gohelle	47	66	113
SOFRINO SOGENA Quai de la Marne F-76400 Fécamp	209	287	496
ENTREPÔTS FRIGORIFIQUES Rue Paul Bert Zone sud F-89400 Migennes	69	54	123
Grnad total			5 000

Lot No 2: 5 000 t

Storage locations	Quantities (tonnes net) forequarters	Quantities (tonnes net) hindquarters	Total (tonnes net)
STEF Dijon 1, avenue de Dallas F-21100 Dijon	318	268	586
BREM 31, route de Metz F-54320 Maxéville	503	673	1 176
FRIGOSCANDIA 49, avenue de l'Abbaye Saint-Éloi BP 612, ZI Metz Nord F-57061 Metz Cedex	313	396	709
STEF Logistique Rue des Entrepôts F-67116 Reichstett	631	365	996
STEF 16, route de Lyon Saint-Remy F-71100 Chalon-sur-Saône	33	114	147
Entrepôt frigorifique de la Haute-Savoie Ze des Jourdies Saint-Pierre-en-Faucigny F-74800 La Roche-sur-Foron	262	260	522
MARCILLAT-SAULCY F-88580 Saulcy-sur-Meurthe	87	91	178
FRIGOSCANDIA Zone de Belfort- Danjoutin F-90400 Danjoutin	236	415	651
STEF 12, rue du Vercors F-69960 Corbas	—	35	35
Grand total			5 000

Lot No 3: 5 000 t

Storage locations	Quantities (tonnes net) forequarters	Quantities (tonnes net) hindquarters	Total (tonnes net)
GEL AU LARGE Zone portuaire de Chef de Baie BP-2023 F-17009 La Rochelle-Pallice	994	929	1 923
SOFRICA Quai de la Cabaude BP 45 F-85102 Les Sables-d'Olonne	640	479	1 119

Storage locations	Quantities (tonnes net) forequarters	Quantities (tonnes net) hindquarters	Total (tonnes net)
SOFRICA Zone des Ajoncs Route de Cholet F-85000 La Roche-sur-Yon	644	734	1 378
EFB BP 27 Zone de Porchaire F-79300 Bressuire	37	57	94
SOFRICA Rue du Fief-Tardif F-85120 La Châtaigneraie	—	109	109
FRIGOSCANDIA Zone du Sanital Route d'Antran F-86100 Châtellerault	—	216	216
SOLVIA 22, avenue de Guagadougou F-86201 Loudun cedex	80	81	161
Grand total			5 000

Address of the intervention agency:

OFIVAL
Office National interprofessionnel
des Viandes de l'élevage et de l'aviculture
80 Avenue des Terroirs de France
75607 Paris Cedex 12
Tel. (33 1) 44 68 50 00
Fax (33 1) 44 68 52 33

Lot No 4: 5 000 t

Storage locations	Quantities (tonnes net) forequarters	Quantities (tonnes net) hindquarters	Total (tonnes net)
MUK LOGISTIK Gmbh Kühlhaus Wunstorf Im Stadfelde 12 D-31515 Wunstorf	500	500	1 000
MUK Logistik Gmbh Kühlhaus Steinhude Im Kellerbusch 22 D-31515 Steinhode	750	750	1 500
NORDFROST Kühl-u Lagerhaus GmbH & Co. KG NORDFROST Verden Max-Planck Straße 14 D-27283 Verden/Aller	250	250	500

Storage locations	Quantities (tonnes net) forequarters	Quantities (tonnes net) hindquarters	Total (tonnes net)
NORDFROST Kühl-u. Lagerhaus GmbH & Co.KG NORDFROST Schortens Im Gewerbegebiet 22 D-26419 Schortens	1 000	1 000	2 000
Grand total			5 000

Lot No 5: 5 000 t

Storage locations	Quantities (tonnes net) forequarters	Quantities (tonnes net) hindquarters	Total (tonnes net)
Kühlhaus Düsseldorf ZNL der Schütten & Lemmenholz Gmbh & Co. KG Mainstraße 11 D-41469 Neuss	500	500	1 000
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Mülheim/Ruhr Weseler Straße 91-101 D-45478 Mülheim/Ruhr	750	750	1 500
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Troisdorf Brüsseler Straße 5 D-53842 Troisdorf	500	500	1 000
Frigoscandia GmbH Beckerfelder Straße 96 D-47269 Duisburg	500	500	1 000
Klein GmbH & Co. KG Tiefkühllagerung/Geflügelkost Schmiedestraße 3 D-48317 Drensteinfurt	250	250	500
Grand total			5 000

Lot No 6: 5 000 t

Storage locations	Quantities (tonnes net) forequarters	Quantities (tonnes net) hindquarters	Total (tonnes net)
Nordfrost Kühl-u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Zerbst Roßlauer Straße 51 D-39261 Zerbst	1 000	1 000	2 000
Nordfrost Kaltenkirchen-Werk I Boschstraße 5 D-24568 Kaltenkirken	500	500	1 000

Storage locations	Quantities (tonnes net) forequarters	Quantities (tonnes net) hindquarters	Total (tonnes net)
Alli Logistik GmbH & Co. Brachwitzerstraße 38 D-06118 Halle (Saale)	250	250	500
R. Thomson EG Tiefkühl- und Lagerhaus GmbH & Co. Bösterredder 23 D-24601 Wankendorf	750	750	1 500

Address of the intervention agency:

BLE
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 0203
Tel. (49) 228-6820
Fax (49) 228-682 7272

REMOVAL FROM STORAGE

The intervention agencies must organise removal from storage in such a way that, as far as possible, the first-in first-out principle is complied with for each cut and for each storehouse.

ANNEX III

Place of take-over: St Petersburg

Authority authorised to issue take-over certificates:

VO 'Prodintorg'
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
M. Zykov

Place of take-over: Suzemka, Krasnoya and Bryansk — for customs formalities for trucks

VO 'Prodintorg'
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
M. Belokopytov

Place of take-over: Smolensk — for customs formalities for trucks

VO 'Prodintorg'
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
M. Perekatov.